

# 31e speelseizoen 1997-1998

**Beatrijs (hertaling Willem Wilmink)**

herneming

regie: Herman Verschelden

kostuum: Raymond Roose

zang: Chris Nieuwenhuys

co-productie: Tine Ruyschaert – Malpertuis

vertolking: Tine Ruyschaert

première: 23 mei 1996 in de Romaanse kerk van Ettelgem

	<b>voorstellingen</b>	<b>toeschouwers</b>	<b>gemiddeld</b>
reisvoorstellingen België	9	1286	143
reisvoorstellingen Nederland	2	74	37

# 31e speelseizoen 1997-1998

## Raket naar de maan (Clifford Odets)

herneming

vertaling & bewerking: Sam Bogaerts

regie: Warre Borgmans

dramaturgie: Tanya M. Zurda

regieassistentie: Chris Vanneste

decor: Walter Hadermann, Bart Clement

licht: Willy Wtterwulghe

kostuums: Katelijne Verbeke

techniek: Eddy Bracke, Joost Coorevits, Chris Vanneste

vertolking	Ben Sterckx	Pol Goossen
	Belle Sterckx	Karen Vanparys
	Cleo Singer	Anne Denolf
	De Prins	Johny Voners
	Phil Coopman	Ludo Hellinx
	Jenne	Gert Lahousse
	Willy Wax	Alexander van Bergen

première: 29 maart 1997 in de Stadsschouwburg, Sint-Niklaas

	voorstellingen	toeschouwers	gemiddeld
in Oostende	4	335	84
reisvoorstellingen België	9	1667	185

# 31e speelseizoen 1997-1998

## De meester van Koekelare (Dries Vanhegen)

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Bart Clement

kostuum: Martine Blauwet

licht: Eddy Bracke

klank: Johan Van Compernelle

techniek: Eddy Bracke, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

vertolking: Dries Vanhegen

première: 23 september 1997 in Malpertuis-aan-zee, Oostende

	<b>voorstellingen</b>	<b>toeschouwers</b>	<b>gemiddeld</b>
in Tielt	5	159	32
in Oostende	10	368	37
reisvoorstellingen België	12	913	76
reisvoorstellingen Nederland	13	377	29

# 31e speelseizoen 1997-1998

## Vrijdag (Hugo Claus)

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Bart Clement

licht & klank: Rik Teunis

kostuums, rekwisieten: Hedy Grünewald

kapwerk, grime: Ilse Vynckier

uitvoering kostuums: Martine Blauwet

techniek: Joost Coorevits, Eddy Bracke, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

stage dramaturgie: Els Theunis

stage regie: Barbara Vandendriessche

vertolking	Jeanne, Christiane	Tania Van der Sanden
	Georges	Dirk Buyse
	Erik	Jobst Schnibbe

première: 2 oktober 1997 in Gent, Vooruit

	voorstellingen	toeschouwers	gemiddeld
in Tielt	1	278	
in Oostende	5	535	107
reisvoorstellingen België	33	9597	291
reisvoorstellingen Nederland	15	3116	208

# 31e speelseizoen 1997-1998

## De knecht van twee meesters (Carlo Goldoni)

vertaling & bewerking: Sam Bogaerts

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Sam Bogaerts

licht & klank: Rik Teunis

kostuums, rekwisieten: Ilse Vynckier, Hedy Grünewald

kapwerk, grime: Ilse Vynckier

techniek: Rik Teunis, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

vertolking	Pantalone dei Bisognosi	Wouter Van Lierde
	Clarice, zijn dochter	Monika Dumon
	Dokter Lombardi	Tania Van der Sanden
	Silvio Lombardi, zijn zoon	Dries Vanhegen
	Beatrice, uit Torino, onder de naam	
	Federigo Rasponi	Tania Van der Sanden
	Florindo Aretusi, uit Torino, haar minnaar	Jobst Schnibbe
	Brighella Cavicchio, hotelier	Jobst Schnibbe
	Smeraldina, dienstmaagd van Clarice	Sofie Sente
	Truffaldino Batocchio, knecht van Beatrice,	
	later ook van Florindo	Steve De Schepper
	Kok van het hotel	Dries Vanhegen
	Twee porteurs	Dries Vanhegen

première: 25 februari 1998 in CC De Schakel, Waregem

	voorstellingen	toeschouwers	gemiddeld
in Oostende	2	176	88
reisvoorstellingen België	11	2273	207

# 31e speelseizoen 1997-1998

## Germania 3 (Heiner Müller)

vertaling & bewerking: Sam Bogaerts

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Sam Bogaerts, Bart Clement

licht & klank: Rik Teunis

kostuums, rekwisieten: Ilse Vynckier, Hedy Grünewald

kapwerk, grime: Ilse Vynckier

techniek: Rik Teunis, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

acteurs: Sam Bogaerts, Steve De Schepper, Monika Dumon, Jobst Schnibbe,  
Sofie Sente, Tania Van der Sanden, Dries Vanhegen, Wouter Van Lierde

première: 26 februari 1998 in C.C. De Schakel, Waregem

	<b>voorstellingen</b>	<b>toeschouwers</b>	<b>gemiddeld</b>
reisvoorstellingen België	8	576	72

# 31e speelseizoen 1997-1998

## De conciërge (Harold Pinter)

vertaling & bewerking: Sam Bogaerts

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Sam Bogaerts

licht & klank: Rik Teunis

kostuums, rekwisieten: Ilse Vynckier, Hedy Grünewald

kapwerk, grime: Ilse Vynckier

techniek: Rik Teunis, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

acteurs: Steve De Schepper, Jobst Schnibbe, Dries Vanhegen

première: 27 februari 1998 in C.C. De Schakel, Waregem

	<b>voorstellingen</b>	<b>toeschouwers</b>	<b>gemiddeld</b>
in Oostende	2	118	59
reisvoorstellingen België	8	742	93

## 31e speelseizoen 1997-1998

### Suus (Herbert Achternbusch)

vertaling & bewerking: Sam Bogaerts

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Sam Bogaerts

licht & klank: Rik Teunis

kostuums, rekwisieten: Ilse Vynckier, Hedy Grünewald

kapwerk, grime: Ilse Vynckier

techniek: Rik Teunis, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

acteurs: Sofie Sente, Tania Van der Sanden

première: 28 februari 1998 in C.C. De Schakel, Waregem

	<b>voorstellingen</b>	<b>toeschouwers</b>	<b>gemiddeld</b>
in Oostende	2	175	88
reisvoorstellingen België	8	531	66

# 31e speelseizoen 1997-1998

## De kikvorskoning (naar de gebroeders Grimm)

vertaling & bewerking: Sam Bogaerts

regie: Sam Bogaerts

dramaturgie: Tanya M. Zurda

decor: Sam Bogaerts

licht & klank: Rik Teunis

kostuums, rekwisieten: Ilse Vynckier, Hedy Grünewald

kapwerk, grime: Ilse Vynckier

techniek: Rik Teunis, Chris Vanneste

productieleiding: Joost Coorevits

acteurs: Steve De Schepper, Jobst Schnibbe, Sofie Sente, Tania Van der Sanden,  
Dries Vanhegen, Wouter Van Lierde

première: 11 april 1998 in Malpertuis-aan-zee, Oostende

	<b>voorstellingen</b>	<b>toeschouwers</b>	<b>gemiddeld</b>
in Oostende	1	120	
reisvoorstellingen België	1	42	